



Victorian Certificate of Education 2002

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER

Figures

Words

Letter

--

JAPANESE Second Language Written examination

Tuesday 19 November 2002**Reading time: 9.00 am to 9.10 am (10 minutes)****Writing time: 9.10 am to 12.00 noon (2 hours 50 minutes)****QUESTION AND ANSWER BOOK****Structure of book**

Section	Number of questions	Number of questions to be answered	Number of marks	Suggested times (minutes)
1	17	17	30	50
2	9	9	30	70
3	4	1	15	50
			Total 75	170

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

Question and answer book of 16 pages.

InstructionsWrite your **student number** in the space provided above on this page.

Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book.

At the end of the task

Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other electronic communication devices into the examination room.

Section 1: Listening and responding

Instructions for Section 1

There are two parts in this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer Part A in ENGLISH and Part B in JAPANESE.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Part A (Texts 1–4, Questions 1–15)

You will hear four texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Texts 1, 2 and 3, and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 4. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in ENGLISH.

TEXT 1

Question 1

For what purpose does the customer want to buy a suit?

1 mark

Question 2

Why is the first suit that the salesperson suggests rejected?

1 mark

Question 3

Why is the second suit that the salesperson suggests rejected?

1 mark

Question 4

Describe the suit that the customer wants to try on.

- ---
- ---

2 marks

You may make notes
in this space

TEXT 2**Question 5**

What movie did they decide to see?

1 mark

Question 6

How will they find out what time the movie starts?

1 mark

Question 7

What arrangements is the boy hoping to make about his part-time job?

1 mark

Question 8

What is an alternative time the friends can go to the movie?

1 mark

Question 9

How will they make the final arrangements?

1 mark

You may make notes
in this space

You may make notes
in this space

TEXT 3**Question 10**

What is the first reason that the mother gives for calling?

1 mark

Question 11

List two of the things that the child has to buy.

- _____
- _____

2 marks

Question 12

Apart from shopping, what does the mother ask the child to do?

1 mark

TEXT 4**Question 13**

How do we know that it was not the Summer School experience which impressed the student the most?

- _____
- _____

2 marks

Question 14

Give two examples of the first main impression.

- _____
- _____

2 marks

Question 15

Give two examples of the second main impression.

- _____
- _____

2 marks

Part B (Texts 5–6, Questions 16–17)

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a pause of up to one minute between the first and second playings of Text 5 and a pause of up to two minutes between the first and second playings of Text 6. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in JAPANESE.

TEXT 5**Question 16**

You are on a holiday in Australia and your tour guide announces a change of plans. Your friend Sachiko is not present to hear the new arrangements. Write down the five relevant details and changes for your friend.

あなたは今旅行でオーストラリアに来ています。ツアーガイドがよてい^{りょ}へんこうの話をしています。いっしょに来ているさちこさんのために、ようてんを五つ書きなさい。

メモ**さちこさんへ**

-
-
-
-
-

あきら より

You may make notes
in this space

TEXT 6**Question 17**

Hiromi and Toshio have recently bought mobile phones. Listen to their conversation and fill in the missing information in the table.

さいきんひろみさんととしおさんはけいたい電話を買いました。二人の会話を聞いて、下のチャートをかんせいさせなさい。

	ひろみさんのけいたい電話	としおさんのけいたい電話
ねだん	・ 20,600 円	・
サイズ	・ 13 センチ	・
できる ^{こと} 事	・ ゲーム ・ ・ ・	・ ゲーム

Total marks for Part B: 10 marks

You may make notes
in this space

END OF SECTION 1

Section 2: Reading and responding

Instructions for Section 2

Total marks for this section:

Part A: 20 marks

Part B: 10 marks

Answer Part A in ENGLISH and Part B in JAPANESE.

The spaces provided give you an idea of how much you should write.

Part A (Texts 7–8, Questions 18–25)

Read the texts and answer the questions in ENGLISH.

TEXT 7

十二月 木曜日 はれ

きのうは雪^{ゆき}がふったので、今日はホワイト・クリスマスになった。
家族^{ぞく}は、クリスマス・ケーキを食べたり、プレゼントをこうかんしたりし
て、子供^{ども}たちは雪^{ゆき}であそんだりした。

多くの日本人は、クリスマスの日に^{きょう}教会へ行かない。でも、さいきん^{きょう}教会に行く人がだんだんふえているそう。東京で一番大きい^{きょう}教会には、
はじめて千人いじょうあつまった。その^{きょう}教会に行った鈴木^{すず}さんは、「ク
リスマスには買い物したり、出かけたりするばかりでなく、^{きょう}教会に行くの
もいいと思いますよ。」と言った。

インターネットによると、1990年には、1%の日本人が^{きょう}キリスト教を
しんじていたが、1995年には、3%ぐらいになったそう。

北海道^{どう}のいなかには、新しい^{きょう}教会がたてられた。クリスマスの日は天
気がとてもわるかったのに、多くの人が^{きょう}教会に行って、とてもこんでいた
そう。

Notes :	^{きょう} 教会	church
	キリスト教 ^{きょう}	Christianity
	しんじます	to believe
	たてられる	to be built

You may make notes
in this space

Question 18

What did most families do on Christmas Day?

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 19

Mention two activities Mr Suzuki suggests can be done at Christmas.

- _____
- _____

2 marks

Question 20

What change has occurred in the number of Japanese going to church? Give evidence from the text.

- _____
- _____
 - _____
 - _____

4 marks

You may make notes
in this space

TEXT 8

You may make notes
in this space

- レポーター： おばあさん、もうすぐお正月しょうですね。
- おばあさん： そうだね。そろそろ おせちおせちりょうりをつくらなければならないね。
- レポーター： おせちおせちりょうりをつくるのには、時間がかかると聞いていますが。
- おばあさん： そうだね。おせちおせちりょうりには、色々いろな食べ物を少しずつ入れるから、とてもたいへんだよ。だから私は毎年二週間くらい前から作りはじめるんだよ。
- レポーター： えっ、二週間もかかるんですか。どうして店みせで買わないんですか。
- おばあさん： おせちおせちりょうりは、お正月しょうのでんとうてきな食べ物だから、家で作った方つくが、おいしくて楽たのしいね。このごろのわかい人はかんたんな生活かつをして、むかしからあるでんとうをたいせつにしないのがざんねんだねえ。
- レポーター： そうですね。おばあさんは今年お正月しょうに何をしますか。
- おばあさん： 去年きょまで、むすこの家族ぞくといっしょにすごしていたけれど、このお正月しょうはむすこの家族ぞくは旅行りょして、家にいないんだよ。だから京都あねに住んでいる姉あねの家族ぞくとすごすことにしたよ。家族ぞくであつまる事ことはどんどん少なくなっているね。
- レポーター： そうですね。私も大人になってから、お正月しょうはいつもはたらいぞくてるから、家族ぞくとすごす事ことはめずらしいです。お正月しょうは、友だちも家にいないし、店みせもひらいていないから、家族ぞくといっしょじゃなかったら、とてもつまらないと思います。
- おばあさん： そうだね。さいきんはみんないそがしいみたいだけど、むかしからのしゅうかんをわすれないでほしいと思うねえ。
- レポーター： ほんとうにそうですね。今日はおもしろい話を聞かせて下さってありがとうございました。

Notes: おせちりょうり Japanese New Year's food
ひらきます open

Question 21

Why is it difficult to make '*osechi ryoori*'?

- _____
- _____

2 marks

Question 22

Why does the grandmother make '*osechi ryoori*' at home?

- _____
- _____
- _____

3 marks

Question 23

What disappoints the grandmother about the attitude of young people towards traditions?

1 mark

Question 24

How will the grandmother spend this New Year's holidays and why?

2 marks

Question 25

Give three reasons why the reporter thinks New Year is boring.

- _____
- _____
- _____

3 marks

You may make notes
in this space

Part B (Text 9, Question 26)

Read the text and answer the question in 250–300 ji in JAPANESE.

TEXT 9

You may make notes
in this space

ロビンさんへ

あと3週間で日本に来ますね。じゅんぴはどうですか。

ロビンさんが学校に来たはじめの日に、学校のしゅうかいで、生徒のみんなにスピーチをしてもらいたいと思います。

生徒たちは、オーストラリアの高校ではどんなキャンプをするか、とてもきょうみを持っています。どんなしゅるいのキャンプがありますか。また、オーストラリアの学校のキャンプは、日本のキャンプとちがうところがたくさんあると聞きました。

日本では、よく夏休みに合宿がっしゅくをします。合宿がっしゅくはきっとオーストラリアのスクールキャンプににていると思います。色々なスポーツや、大学の入学しけんのための合宿がっしゅくや、学校のクラブの合宿がっしゅくがあります。合宿がっしゅくはたいへんだけれど、とても楽しいですよ。

そういった話を日本語でして下さい。みんなで楽しみたのみに待まっています。

本田 ゆう より

Question 26

You have been selected to be an exchange student in Japan. You have received a fax from your host school in Japan asking you to make a speech on your arrival. Write the informative speech as requested.

あなたは日本へ行くこうかんりゅう学生にえられました。あなたの日本の学校から、ファックスがとどき、あなたが学校についた時、スピーチをするようにたのまれました。そのスピーチをたのまれたとおりに書きなさい。

Total marks for Part B: 10 marks

[illegible]

Section 3: Writing in Japanese**Instructions for Section 3**

Answer **one** question in JAPANESE.

Answer **one** question in 400–450 ji in JAPANESE.

Question 27

You are on exchange in Japan. Your Japanese classmates in Australia have sent you an email asking you what Japanese students, parents and teachers think of having no school on Saturday. Write an email outlining their opinions.

あなたは今日本に^{りゅう}留学しています。あなたの日本語のクラスメートからメールがとどきました。それには、土曜日がかんぜんに休みになった^{こと}事を日本の生徒たち、^とりょうしん、そして先生たちがどう思っているかたずねています。みんなの^い意見をまとめたへんじのメールを書きなさい。

OR

Question 28

You have recently attended a talk by a speaker who spoke about overcoming humble beginnings and becoming a leader in their field. Write a journal entry describing how the talk impressed you and what decisions you made about your own life.

あなたは、でおくれをのりこえてそのぶんやでせいこうした人の話を、さいきん聞きました。その話を聞いて、いんしょうにのこった^{こと}事やじぶんの人生できめた^{こと}事を^{きじ}記事にして書きなさい。

OR

Question 29

A Japanese exchange student at your school has the opportunity to go camping in the bush for a week. His/her host family is concerned that the student does not want to go and has asked you to write a letter persuading the student to go.

あなたの学校に来た日本人の^{りゅう}留学生は、1 週間、しぜんの中でキャンプをするきかいがあります。でも今いる^{りゅう}留学生はキャンプに行きたがっていないので、ホストファミリーはしんぱいしています。そしてあなたにせつとくの手紙を書くようにたのみました。その手紙を書きなさい。

OR

Question 30

Your Japanese pen friend has a part-time job at a kindergarten in Japan. She has asked you to write a children's story about a lost Australian animal.

あなたの日本人のペンフレンドは、日本のようちえんでアルバイトをしています。小さい^{ども}子供のために、まいごになったオーストラリアのどうぶつのぼうけんの話を書いて下さいとそのペンフレンドにおねがいされました。その話を書きなさい。

[illegible]

[illegible]

END OF SECTION 3

Assessment Criteria

The extent to which answers demonstrate:

Section 1: Listening and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Japanese

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK